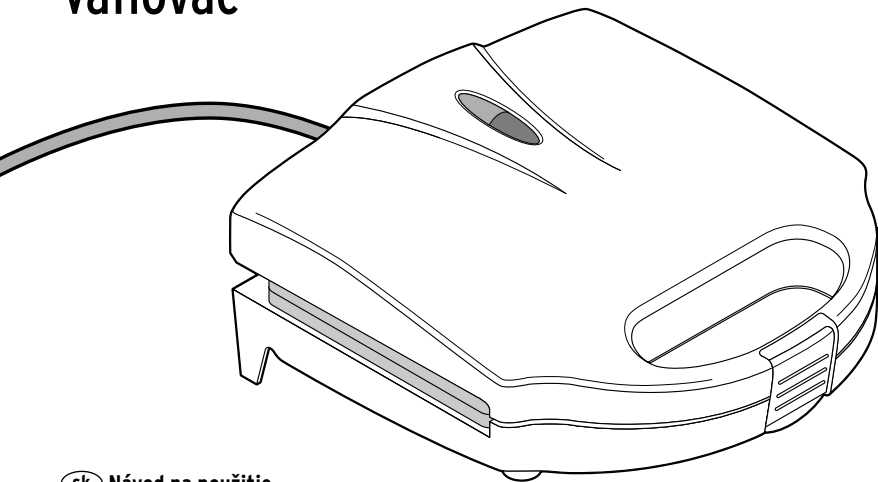


Vaflovač



sk Návod na použitie

143892FV02X00XV · 2024-08

Vážení zákazníci,

s vaším novým vaflovačom obratom ruky pripravíte chutné bruselské vafle.

Vďaka neprilnavej vrstve vafle oddelíte od plochy na pečenie veľmi ľahko.

Aby ste mohli okamžite začať, nájdete v tomto návode recept.

Želáme vám dobrú chuť!

Obsah

- 3 K tomuto návodu**
 - 4 Bezpečnostné upozornenia**
 - 8 Prehľad (obsah balenia)**
 - 10 Pred prvým použitím**
 - 12 Používanie**
 - 15 Tipy a upozornenia**
 - 16 Základný recept na sladké vafle**
 - 16 Technické údaje**
 - 17 Čistenie**
 - 18 Poruchy/pomoc**
 - 19 Likvidácia**
-

K tomuto návodu

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbols in this manual:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Signal words in this manual:

VAROVANIE upozorňuje na možné vážne nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenia života.

POZOR varuje pred možnými ľahkými poraneniami.

UPOZORNENIE varuje pred možnými vecnými škodami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.

Bezpečnostné upozornenia

Účel použitia

Vaflovač je určený na pečenie vaflí.

Prístroj je navrhnutý na použitie v domácnosti a na bežné domáce množstvá. Prístroj nie je určený na komerčné účely, a ani na používanie napr. v zamestnaneckých kuchynkách v obchodoch, kanceláriách a pod., na farmách, v penziónoch alebo na používanie v podmienkach podobných domácnosti, zákazníkmi v hoteloch, motelloch.

Nebezpečenstvo pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní prístroja, ak pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadu, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.

- Vaflovač a jeho sieťový kábel sa od zapnutia až do úplného vychladnutia musia nachádzať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s vodou ani s inými tekutinami, inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa prístroja vlhkými rukami a nepoužívajte ho v exteriéri alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu.

- Ak prístroj navlhne alebo sa namočí, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nikdy sa nedotýkajte vody ani vlhkých miest, pokiaľ je sieťová zástrčka zasunutá v zásuvke.
- Nepoužívajte prístroj pri viditeľných poškodeniach na prístroji, sieťovej zástrčke alebo sieťovom kábli, resp. po páde prístroja.
- Prístroj zapájajte len do zásuvky s ochrannými kontaktmi nainštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom prístroja.
- Dbajte na dobrú dostupnosť zásuvky, aby ste z nej v prípade potreby dokázali rýchlo vytiahnuť sieťovú zástrčku.
- Ak by bolo potrebné použitie predlžovacieho kábla, musí zodpovedať parametrom podľa kapitoly „Technické údaje“. Pri kúpe predlžovacieho kábla si nechajte poradiť v špecializovanej predajni.
- Nikdy nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
- Nepoužívajte prístroj v exteriéri.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky ...
 - ... pri poruchách počas prevádzky,
 - ... po použití,
 - ... pri búrke a
 - ... pred čistením prístroja.
 Pritom vždy ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za sieťový kábel.
- Pred použitím odmotajte celý sieťový kábel a pred jeho opätovným navinutím nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Sieťový kábel sa nesmie zalamovať ani pritláčať. Chráňte sieťový kábel pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.

- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Sami nesmie- te vymieňať ani sieťový kábel. Opravy prístroja zverte len špecializovanej opravovni. Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla, musí ho výrobca, jeho zákazník servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť za vhodný sieťový kábel v súlade s technickými údajmi, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Nebezpečenstvo požiaru, popálenín a obarení

- Prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky pomocou časových spínacích hodín alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
- Prístroj sa počas prevádzky zohrieva a je horúci. Dbajte na to, aby sa počas používania nik nedotkol horúcich častí prístroja. Na otváranie a zatváranie prístroja používajte rukavice na pečenie a pod.
- Pred čistením, prepravou alebo odložením nechajte prístroj najprv vychladnúť.

- Neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých predme- tov ani priamo k stene alebo do kúta. Neprikrývajte ho. Dbajte na to, aby odvinutý sieťový kábel ležal mimo prístroja a aby sa nedotýkal horúcich častí prístroja.
- Nenapĺňajte príliš veľa cesta alebo príliš riedke cesto, pretože inak môže z priestoru plôch na pečenie unikať viac pary, resp. aj cesto.
- Počas pečenia uniká z priestoru medzi plochami na pe- čenie para. Nedotýkajte sa - nebezpečenstvo obarenia!

Varovanie pred poraneniami z inej príčiny

- Sieťový kábel ukladajte vždy tak, aby ste sa oň nepot- kýnali, alebo aby sa oň niekto nezachytil a nestiahol aj prístroj.

Vecné škody

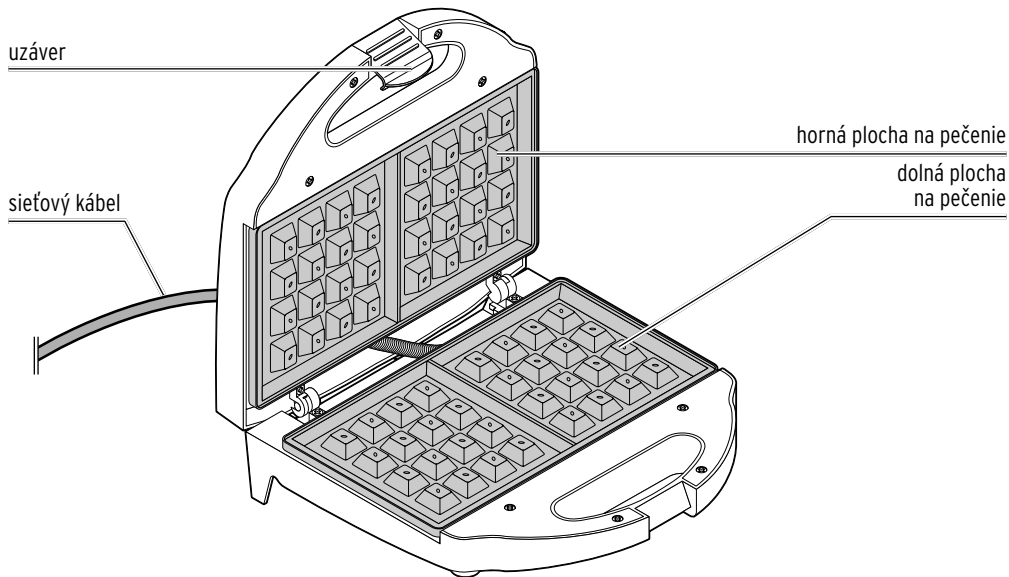
- Prístroj postavte na rovnú plochu odolnú voči teplu a masťným striekancom, pretože striekancom sa počas používania jednoducho nevyhnete.

Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od zdrojov tepla, ako sú napríklad varné platne alebo rúry na pečenie.

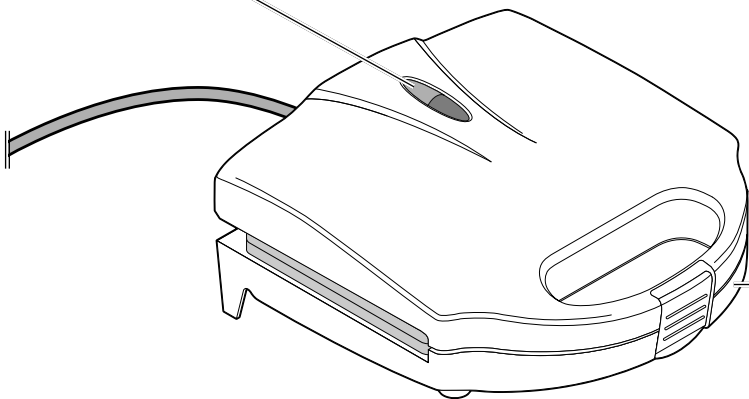
- Vafle sú horúce. Preto na vyberanie vafli používajte zakaždým teplovzdorný drevený alebo plastový príbor, aby nedošlo k poškrabaniu nepriľnavej vrstvy plochy na pečenie.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne chemikálie, ani agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky - ani čističe na rúry na pečenie - alebo tvrdé kefky atď. Mohla by sa poškodiť nepriľnavá ochranná vrstva.

- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykových nožičiek. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod výrobok príp. protišmykovú podložku odolnú voči teplu.

Prehľad (obsah balenia)



kontrolky



držadlo

Pred prvým použitím

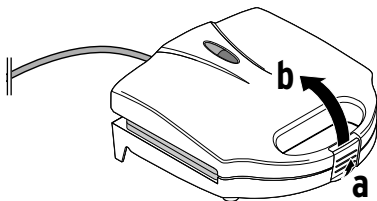


VAROVANIE pred obarením/popáleninami
a požiarom

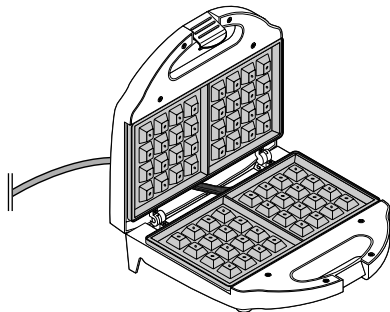
- Neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých predmetov ani priamo k stene alebo do kúta.
- Dbajte na to, aby sa počas používania a ochladzovania nikto nedotkol horúcich častí prístroja.
- Na otváranie a zatváranie prístroja používajte rukavice na pečenie a pod.

1. Odstráňte všetok obalový materiál a okamžite ho zlikvidujte, aby sa nedostal do rúk deťom.
2. Prístroj postavte na rovnú plochu, odolnú voči teplu a striekancom.

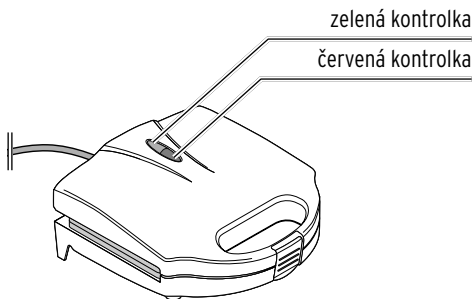
Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby postupujte nasledovne:



3. Vytiahnite uzáver smerom nahor (a) a otvorte plochy na pečenie (b).



4. Plochy na pečenie utrite vlhkou utierkou.
5. Zatvorte spotrebič a stlačte uzáver smerom nadol.
6. Úplne odviňte sieťový kábel a sieťovú zástrčku zasunúť do zásuvky s ochrannými kontaktmi.



Obe kontrolky zasvietia.

- Červená kontrolka signalizuje zapnutie prístroja.
- Keď zasvieti zelená kontrolka, vaflovač sa zohrieva, alebo dodatočne zohrieva. Keď zhasne, bola dosiahnutá teplota na pečenie.



Pri prvom zohrievaní môžete pozorovať tvorbu pary a mierny zápach, ktorý je však neškodný. Zaisťte dostatočné vetranie.

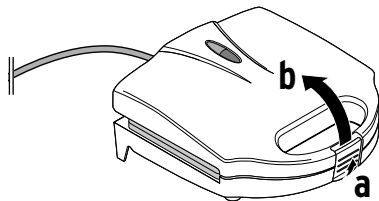
7. Po cca 10 minútach vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, vyklopte prístroj a nechajte ho vychladnúť.
8. Po vychladnutí prístroja plochy na pečenie dôkladne vyutierajte utierkou.

Používanie

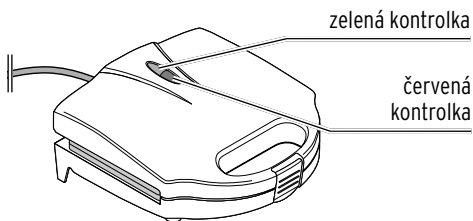
Pred použitím rešpektujte aj všetky bezpečnostné upozornenia, ktoré sú uvedené v kapitole „Pred prvým použitím“.



- Pri tomto elektrickom vaflovači sa cesto pečie súčasne medzi dvomi plochami na pečenie z oboch strán súčasne.
- Vaflovač nie je vybavený regulátorom teploty. Po zastrčení zástrčky do sieťovej zásuvky sa prístroj začne zohrievať.
- Pretože nie je možné regulovať teplotu, stupeň zhnednutia a upečenia vaflí závisí hlavne od dĺžky pečenia a od toho, ako často prístroj počas pečenia otvoríte.
- Pri plnení vaflovača sa cesto najskôr dostáva do kontaktu so spodnou plochou a až po zatvorení s hornou plochou na pečenie, teda vafle rýchlejšie zhnednú zo spodnej strany ako z vrchnej. Pri kontrole stavu zhnednutia preto vafle mierne nadvihnite.



1. Vytiahnite uzáver smerom nahor (**a**) a otvorte plochy na pečenie (**b**).
2. Plochy na pečenie príp. zľahka vymažte štetcom a trochu margarínu alebo jedlého oleja (v závislosti od konzistencie cesta to nemusí byť vždy bezpodmienečne potrebné).
3. Priložte plochy na pečenie k sebe a uzáver zatlačte smerom nadol. Úplne odviňte sieťový kábel a sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky s ochrannými kontaktmi.



Obe kontrolky zasvietia.

- Červená kontrolka signalizuje zapnutie prístroja.
- Keď zasvieti zelená kontrolka, vaflovač sa zohrieva, alebo dodatočne zohrieva. Keď zhasne, bola dosiahnutá teplota na pečenie.



UPOZORNENIE - Obareniny

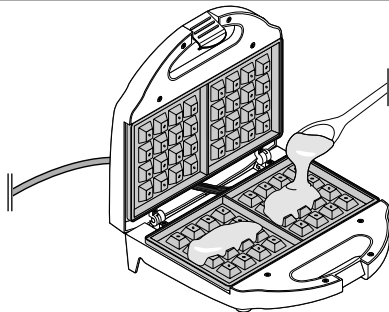
Počas pečenia uniká z priestoru medzi plochami na pečenie horúca para.

4. Vytiahnite poistku smerom nahor a otvorte plochy na pečenie.



UPOZORNENIE - Obareniny/popáleniny

Nenapíňajte príliš veľa cesta alebo príliš riedke cesto.



5. Pomocou naberačky dajte do stredu každej spodnej plochy na pečenie trochu cesta.

i Cesto sa nesmie dotýkať bokov, pretože pri zatvorení vaflovača by sa stlačilo a mohlo by z vaflovača uniknúť. Vyskúšajte, aké množstvo je optimálne. Závisí to aj od konzistencie použitého cesta.

6. Zatvorte plochy na pečenie k sebe a zatlačte uzáver smerom nadol.

Rozsvieti sa zelená kontrolka.

i Počas pečenia sa zelená kontrolka vypína a znovu zapína. Nejde o poruchu, ale o signalizáciu opätovného aktivovania ohrevu.

7. Po približne 2 až 4 minútach opatrne otvorte vaflovač a skontrolujte ho.
Ak vafľa nie je dostatočne upečená príp. hnedá, nechajte ju ešte chvíľu ďalej piecť.
Prečítajte si tiež kapitolu „Tipy a upozornenia“.

Pomocou dreveného alebo plastového príboru odstráňte z okrajov plôch na pečenie prebytočné zvyšky upečených vaflí.

8. Akonáhle dosiahnu vafle požadovaný stupeň upečenia, vyberte ich. Použite na to aj drevený alebo plastový príbor, aby ste nepoškodili nepriľnavú vrstvu. Odrežte pretečené, upečené zvyšky vaflí na okraji plôch na pečenie a zlikvidujte ich.

Následne môžete naplniť cesto na upečenie ďalších vaflí. Ak si už neželáte pokračovať v pečení vaflí:

9. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

10. Nechajte prístroj úplne vychladnúť.

11. Vyčistite prístroj (viď kapitolu Čistenie).

Tipy a upozornenia

- Prístroj sa úplne rozohreje po cca 5 minútach po zastrčení sieťovej zástrčky.
Priamo po rozohriatí prístroja trvá upečenie vaflí cca 5 - 6 minút.
Po niekoľkých procesoch pečenia môžete vafle vybrať skôr.
- Ak by boli vafle nedopečené alebo pripečené, nechajte ich pri nasledujúcom pečení piecť dlhšie alebo kratšie.
Dlhšie ich nechajte piecť aj pri nedostatočnom prepečení.
- Na želaný stupeň upečenia prídete po niekoľkých pečeniach. Vždy závisí aj od druhu a hustoty cesta.
Čím cesto obsahuje viac cukru, tým viac hnedé budú vafle.
Ak je cesto veľmi riedke, nedostane sa príp. do kontaktu s hornou plochou na pečenie a vafle budú zvrchu menej hnedé ako zospodu.
- Ak cesto počas pečenia poriadne nevykysne, môžete pridať trochu prášku do pečiva.
- Ak máte problémy s vyberaním vaflí z plôch na pečenie, nabudúce ich trochu (viac) namažte.

Základný recept na sladké vafle

250 g	múky
3	vajcia
1 ČL	kypriaceho prášku
1 balíček	vanilkového cukru
100 g	cukru
0,2 l	mlieka
125 g	margarínu alebo masla

1. Do misy na miešanie pridajte múku, prášok do pečiva, cukor, vanilkový cukor a soľ.
2. V strede týchto prísad vyhlbte priehlbnu a pridajte do nej mlieko a vajíčka.
3. Miešajte všetky prísady ručným mixérom, kým nedosiahnete vláčne cesto.
4. Nakoniec pridajte zmäknuté maslo alebo margarín a dobre premiešajte.

Technické údaje

Model:	KG2450
Číslo výrobku:	701 158
Sieťové napätie:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Trieda ochrany:	I 
Výkon:	750 W
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Výrobca:	GREND'S GmbH, Stahlthiete 23, 22761 Hamburg, Germany (Nemecko)

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobku.



Čistenie



VAROVANIE - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

Prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami.

UPOZORNENIE - Vecné škody

Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Zvyšky po pečení odstráňte z plôch na pečenie mäkkou handričkou. Najlepšie to ide po zaschnutí zvyškov.
3. Poutierajte plochy na pečenie a teleso prístroja mierne navlhčenou handričkou.
4. Prípadne ich následne utrite suchou utierkou.

Poruchy/pomoc

Nefunkčnosť.	• Je sieťová zástrčka v zásuvke?
Vafle sú príliš svetlé.	• Nechajte vafle piecť trochu dlhšie. • Nie je cesto príliš riedke? • Príliš veľa/príliš málo cesta? • Rešpektovali ste recept?
Vafle sú príliš tmavé.	• Vafle nechajte piecť o niečo kratšie.
Vafle sa lepia na plochy na pečenie.	• Trochu, resp. viac vymastite formy.
Pri pečení uniká príliš veľa pary.	• Cesto je príliš riedke. • Naplnili ste príliš veľa cesta?

Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

Číslo výrobku: 701 158

Výrobca: GREND S GmbH,
Stahlwiete 23,
22761 Hamburg,
Germany (Nemecko)